



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

COMUNITÀ AUTOGESTITA della NAZIONALITÀ ITALIANA di ISOLA CONSIGLIO

Prot.: CAN – 033/2014

Data: 24 marzo 2016

VERBALE

Della XIV seduta del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, che si è svolta a Palazzo Manzioli, convocata dal presidente in conformità all'art. 21 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola per giovedì 24 marzo 2016, alle ore 18:00.

L'ordine del giorno proposto:

1. Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno;
2. Approvazione del verbale della 13^a seduta ordinaria del Consiglio e realizzo delle delibere;
3. Approvazione del Piano finanziario 2016 della CAN;
4. Proposta di integrazione e sviluppo dell'attività bibliotecaria della CAN;
5. Avvio del Bando pubblico relativo alla cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN;
6. Nomina della Commissione valutatrice per la cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN;
7. Varie.

Presenti: Marko Gregorič, Felice Žiža, Fiorenzo Dassena, Katja Dellore, Guido Križman, Ambra Šlosar Karbič, Donatella Vodopija e Daniela Zaro.

Altri presenti: la responsabile del servizio professionale Agnese Babič; la collaboratrice professionale Clio Diabaté; Enzo Scotto di Minico in qualità di membro del Comitato dei Garanti e i rappresentanti dei mass media.

Ad 1) Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno

Alla seduta sono presenti 8 consiglieri su 8. La seduta è deliberativa. Il Presidente legge l'ordine del giorno e propone la sua approvazione. Non ci sono altre proposte ed osservazioni, l'odg viene approvato all'unanimità.

Ad 2) Approvazione del verbale della XIII seduta ordinaria del Consiglio e realizzo delle delibere

Non ci sono osservazioni in merito al verbale della XIII seduta ordinaria del Consiglio. Il verbale viene approvato all'unanimità. Le delibere sono state realizzate.

Ad 3) Approvazione del Piano finanziario 2016 della CAN

Il Presidente illustra brevemente il Piano finanziario 2016 della CAN di Isola che è di poco meno inferiore a 400.000 euro. La finanziaria 2016 è di fatto inferiore a quella del 2015. Ciò è dovuto al fatto che, nonostante l'incremento delle entrate previste grazie agli affitti del vano d'affari, c'è stato un taglio dei mezzi finanziari da parte del Comune di Isola. Tale taglio è dovuto alla crisi finanziaria che ha investito la municipalità di Isola e di conseguenza tutti soggetti pubblici ed associazioni finanziate dal Comune di Isola. Il presidente sottolinea come nel periodo da dicembre 2015 a gennaio di quest'anno si sia lavorato molto assieme al Vicesindaco ed alla consigliera Šlosar-Karbič per limitare i tagli.

Di conseguenza, il taglio contrattato è stato di 16.000,00 euro e riguarda principalmente tre voci di spesa: spese materiali; investimenti di manutenzione e acquisto mezzi fondamentali.

Il taglio non ha riguardato il programma culturale, mantenendo fede alla scelta del Consiglio. Per il 2017 il Comune ha garantito che si tornerà ai valori del 2015.

Riassumendo, il presidente ribadisce che la finanziaria ammonta a circa 400.000 euro. Il piano finanziario è stato preparato in maniera chiara ed esaustiva. Segnala, al contempo, che anche quest'anno si rileva un aumento dei fondi destinati alle 2 Comunità degli Italiani (ca. 4.000 euro in più), per un totale di 79.804 euro. Le due associazioni hanno, di conseguenza, più fondi a disposizione per la realizzazione delle attività culturali rispetto alla Can stessa.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Si tratta, per il presidente, di un importante segnale di fiducia nei confronti delle due associazioni, le Comunità degli Italiani “Dante Alighieri” e “Pasquale Besenghi degli Ughi” di Isola. Da rilevare, infine, che nella riformulazione del bilancio,

armonizzato in base ai tagli effettuati dal Comune di Isola, è stato necessario tagliare, a malincuore, la gita congiunta alle due Comunità degli Italiani. In merito a ciò, il presidente si auspica e spera che tale voce di spesa possa essere riproposta l’anno prossimo.

Agnese Babič prende la parola per spiegare in maniera dettagliata dove sono stati effettuati i tagli. Emerge così che 1000 sono gli euro tolti dal servizio informatica; 2000 quelli tolti dalla voce di spesa altro materiali; sono altresì diminuiti gli investimenti di manutenzione; mentre 1000 EUR sono stati dai concerti. E' stata tolta, infine, la gita comune alle due CI, come ribadito in precedenza.

Nell'ultima pagina del bilancio, infine, è riportata una tabellina che riassume la suddivisione dell’attività culturale tra CAN e le CI.

Il presidente riprende la parola, invitando le due Comunità degli Italiani ad utilizzare bene i fondi, continuando a proporre attività di qualità e di rilevanza culturale.

Agnese Babič ricorda ai consiglieri che la delibera di approvazione del piano finanziario 2016 deve contemplare anche l’approvazione del piano di lavoro e della dotazione organica della CAN. La delibera finale, infatti, deve prevedere tutte e tre le cose.

Il presidente apre la discussione e ricorda che eventuali modifiche al piano finanziario devono essere fatte tramite emendamenti. Invita quindi il Consiglio ad approvare la finanziaria per il 2016.

Il consigliere Žiža sottolinea che è opinione condivisa dei consiglieri comunali che il gruppo nazionale italiano vada protetto e crede quindi, che il prossimo anno i finanziamenti torneranno ad essere quelli del 2015.

Constatato che non ci sono altri interventi, viene perciò messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all’articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, dopo aver preso in esame la proposta di proposta di Piano finanziario 2016 della CAN di Isola, ha approvato la seguente:

DELIBERA N° 66/14-18

- Il Consiglio approva la proposta di Piano finanziario 2016, il Piano di Lavoro e la Dotazione organica della CAN di Isola;
- La delibera entra in vigore immediatamente;
- La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata con 7 voti a favore e 1 contrario.

Ad 4) Proposta di integrazione e sviluppo dell’attività bibliotecaria della CAN

Il presidente illustra brevemente il punto 4 all’ordine del giorno, ovvero la proposta di integrazione e sviluppo dell’attività bibliotecaria della CAN di Isola. Sottolinea come tale sviluppo sia legato al fatto che il Sig. Silvano Sau abbia deciso di sua spontanea volontà di cedere alla CAN di Isola il suo fondo librario e altri documenti di natura storico-archivistica per avviare, in futuro, un’attività di catalogazione ed ampliare, di fatto sin da subito l’attività bibliotecaria della CAN di Isola, per arricchirne il fondo librario. Al fine di avviare tale attività di sviluppo ed integrazione è stato preparato un documento nella cui motivazione viene presentato il progetto oggetto della discussione. Il presidente invita i consiglieri a leggere la motivazione, già inviata ai consiglieri assieme ai materiali per il Consiglio odierno, invitandoli al contempo ad approvare il testo nella sua stesura originale.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

In futuro, ribadisce il presidente, si cercherà di avviare l'attività di catalogazione o aprire un centro di documentazione in seno alla CAN di Isola. Infine, il presidente sottolinea che l'attività di cui al punto 4 dell'odg non prevede costi aggiuntivi di alcun tipo e quindi non va a gravare sul bilancio dell'ente.

Constatato che non ci sono altri interventi, viene perciò messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, dopo aver preso in esame la proposta di integrazione e sviluppo dell'attività bibliotecaria della CAN di Isola, ha approvato la seguente:

DELIBERA N° 67/14-18

- Il Consiglio approva la proposta di integrazione e sviluppo dell'attività bibliotecaria della CAN di Isola;
- La delibera entra in vigore immediatamente;
- La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata all'unanimità.

Ad 5) Avvio del Bando pubblico relativo alla cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN;

Il presidente introduce il 5 punto all'odg ricordando che in base allo Statuto della CAN di Isola, le questioni relative al patrimonio immobiliare della CAN vanno discusse in sede di Consiglio.

Il presidente ricorda che in base alle legge sugli appalti pubblici, il Bando sulla cessione in affitto del "Caffè Manzioli" sarà pubblicato anche sul bollettino ufficiale della RS dato il valore complessivo dell'operazione superiore a 20.000 euro).

La bozza del bando è stata preparata ma vi sono ancora delle questioni di carattere tecnico da sistemare.

Il Presidente invita i consiglieri a discutere principalmente sui seguenti contenuti del contratto: importo di partenza, durata del contratto e i contenuti del programma. Il presidente propone di partire con l'importo base/mensile di affitto pari a 1.200,00 EUR che corrisponderebbe all'affitto mensile per l'affittuario.

Al fine di operare in piena trasparenza, una volta che la bozza di contratto e gli altri allegati saranno preparati dal servizio legale in collaborazione con il servizio professionale della CAN, sarà convocata una seduta per corrispondenza al fine di approvare il testo del Bando e la relativa documentazione.

Il presidente apre la discussione e specifica che:

- l'importo di partenza e' stato definito in base ai prezzi medi come indicati dalla Camera di commercio del Litorale ed in base alla prassi dell'UI che pone affitti a 12 euro al m2. Si tratta, a detta del presidente, di una cifra ragionevole di partenza;
- per i criteri di valutazione delle offerte si è alzato di 20 punti punti;
- a 40, punteggio per qualità del programma proposto. La Can deve fare particolare attenzione al programma proposto dagli offerenti. Qualità e attrattività del programma.
- Durata: 5 anni come finora con possibilità di prorogare per ulteriori 5 anni.

Il consigliere Križman interviene dicendo che è importante decidere i criteri di valutazione del programma che sarà presentato dagli offerenti. Inoltre, sostiene che a parer suo la durata del contratto di 5 anni è un periodo troppo lungo e può rappresentare una debolezza per quanto concerne la tutela della CAN nel caso in cui il gestore non dovesse operare



bene. Il presidente risponde sottolineando che la bozza di contratto che è parte integrante della documentazione di bando è stato predisposto dai servizi legali ed è molto forte e dà molte garanzie all'affittuario. Sono previste anche delle penali in caso di mancato rispetto degli accordi contrattuali.

Daniela Zaro puntualizza che è importante che la durata del contratto d'affitto non sia inferiore a 5 anni in quanto colui che prende in mano la gestione del bar investe somme proprie importanti sia nella ristrutturazione che nella gestione ordinaria del locale.

Križman sostiene che sia importante tutelare gli interessi della Can di Isola e ribadisce che è fondamentale che vi siano garanzie certe che tutelino l'affittuario.

Il Presidente interviene nel dibattito annunciando che a breve sarà convocata una seduta del consiglio per deliberare in modo definito sulla questione del Bar e approvare tutta la documentazione di bando.

Dassena sottolinea che è importante che l'affittuario non possa subappaltare il locale.

A termine della discussione il Presidente propone di approvare una delibera con la quale la Can avvia la predisposizione della documentazione di bando e di ridiscutere i contenuti specifici alla prossima seduta del Consiglio.

Constatato che non ci sono altri interventi, viene perciò messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, dopo aver preso in esame la proposta di Avvio del Bando pubblico relativo alla cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN di Isola, ha approvato la seguente:

DELIBERA N° 68/14-18

- Il Consiglio della Can incarica a servizi professionali della Can di Isola ad avviare la procedura per la preparazione della documentazione relativa all'affitto del locale commerciale di proprietà della Can di Isola.
- Il consiglio approverà la documentazione definitiva in una delle sue prossime sedute;
- La delibera entra in vigore immediatamente;
- La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata all'unanimità.

Ad 6) Nomina della Commissione valutatrice per la cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN;

Il punto 6 all'odg prevede la nomina della Commissione valutatrice delle offerte che perverranno a seguito dell'avvio del Bando pubblico relativo alla cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN. Tale Commissione sarà assistita dai servizi professionali della Can di Isola. Il presidente propone di interrompere la seduta del Consiglio per una pausa di consultazione di 5 minuti. I consiglieri approvano all'unanimità.

Il presidente riprende la seduta constatando la deliberatività del Consiglio.

Il presidente propone la seguente composizione della Commissione: Guido Križman, Felice Žiža e Sandro Vincoletto. Quest'ultimo ha un'ampia esperienza nell'ambito dei bandi pubblici in quanto ha seguito tutti i bandi pubblici dell'UI, fatti in base alla legge slovena e quasi identici a quello avviato dalla CAN di Isola.

Daniela Zaro chiede chiarimenti in merito all'occupazione svolta da Sandro Vincoletto. Il presidente risponde che è impiegato presso l'UI di Capodistria in qualità di contabile.

Il presidente propone di approvare la nomina della Commissione in tale composizione.

Constatato che non ci sono altri interventi, viene perciò messa ai voti la seguente delibera:



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, dopo aver preso in esame la proposta di Nomina della Commissione valutatrice per la cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN di Isola, ha approvato la seguente:

DELIBERA N° 69/14-18

- Il Consiglio nomina la Commissione valutatrice per la cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN, nella seguente composizione:
 1. Guido Križman (Presidente)
 2. Felice Žiža (Membro)
 3. Sandro Vincoletto (Membro).
- La Commissione valutatrice per la cessione in affitto del vano d'affari di proprietà della CAN rimane in vigore fino al termine della procedura;
- La delibera entra in vigore immediatamente;
- La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola www.comunitaitaliana.si.

La delibera viene approvata all'unanimità.

Per quanto concerne la tempistica, si ricorda ai consiglieri che il contratto con l'attuale gestore del Bar scade il 31 maggio 2016. Guido Križman propone di attenersi al minimo legale di apertura del bando tenendo conto dei tempi di ricorso e di un'eventuale ripubblicazione del bando.

Il bando sarà pubblicato su bollettino ufficiale della RS, sul sito del Mandracchio e affisso in bacheca.

Il sito del Mandracchio viene scelto quale luogo sul quale pubblicare il bando in quanto il sito istituzionale della CAN ha attualmente dei problemi. Si informa i consiglieri del fatto che è da poco finita la collaborazione con il gestore del sito e si sta cercando, al momento, un'altra persona alla quale affidare il lavoro. La collaborazione con l'attuale gestore si concluderà il 31 marzo e quindi, dopo questa data, si rischia di avere dei problemi con l'accesso al sito istituzionale della CAN e si preferisce quindi pubblicare il bando sul sito del Mandracchio.

Ad 7) Varie

Il consigliere Križman prende la parola ed informa in merito alle ultime riunioni svoltesi in seno alla Can Costiera.

Comunica che il 21 marzo l'Ufficio per le Nazionalità della RS ha diramato dei documenti importanti relativa alla proposta di decreto per il finanziamento diretto ai comuni nei quali vivono le Comunità Nazionali Italiana e Ungherese. La proposta di decreto è stata quindi sottoposta all'attenzione della Can Costiera e della Can ungherese.

A parere di Križman non risulta essere chiaro quali parametri siano stati usati per la ripartizione dei fondi.

All'interno dell'iter procedurale per l'accoglimento della proposta di decreto, la Can Costiera è chiamata a dare il consenso. In teoria, sarà possibile vigilare sull'utilizzo che i comuni faranno dei fondi destinati alle due Comunità Nazionali Autoctone.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Il consigliere si rivolge ad Agnese Babič chiedendo di cercare e fornire ai consiglieri il documento del Comune nel quale viene specificato in che modo ovvero con quali modalità vengono spesi i soldi per la CNI a livello comunale. Il documento sarà inviato ai consiglieri tramite e-mail.

Il consigliere Žiža chiede chiarimenti in merito al progetto JezikLingua2, da candidarsi nell'ambito del Programma Italia-Slovenia 2014-2020. Il presidente risponde che non ci sono novità a riguardo e si è in attesa di uscita del Bando. Infine, il presidente comunica ai consiglieri che la Can di Isola ha aderito in qualità di partner al progetto Istriana, candidato dall'Unione Italiana sul Programma Slovenia - Croazia 2014-2020.

Il progetto, basato sulla valorizzazione turistica del patrimonio culturale di matrice istro-veneta è stato candidato l'11 marzo 2016. La partnership del progetto include l'Unione Italiana di Capodistria e di Fiume, il Museo del Mare di Pirano, il Comune di Grisignana, la Regione Istriana e la Can di Isola.

Il costo totale del progetto ammonta a 466.000,00 EUR mentre la Can di Isola partecipa con un budget di 36.000 EUR. euro.

L'attività prevista dal progetto per la Can di Isola riguarda l'acquisto di una attrezzatura multimediale da installarsi a Palazzo Manzioli. Tale attrezzatura permetterà la messa in onda di video e documentari sulla storia di Isola, nello specifico sulla storia della pesca e dell'industria ittica a Isola, con un riferimento importante al ruolo delle donne nell'industrializzazione. La partecipazione al progetto verrà approvata dal Consiglio nel caso in cui il progetto sia ammesso al finanziamento. In quel caso, infatti, il Consiglio sarà chiamato ad approvare la firma del Contratto di finanziamento.

Il presidente ricorda che la valutazione della proposta progettuale è tuttora in corso e che i risultati saranno noti a settembre/ottobre 2016. Qualora il progetto Istriana venisse finanziato, esso partirà il 1 gennaio 2017 per una durata di 24 mesi.

I consiglieri prendono atto dell'informazione.

Non ci sono stati altri interventi da parte dei consiglieri.

Il presidente dichiara conclusa la seduta alle ore 19:15.

Verbalizzatore:

Clio Diabaté

Il presidente:

Marko Gregorič